100413706 | Rev:4
Released: 18 Aug 2021
CO: 100889796
Release Level: 4. Production

MONOCRYL™

ar
bg КОНЕЦ
cs ŠICÍ MATERIÁL
da SUTUR
de NAHTMATERIAL
el PAMMA
en SUTURE
es SUTURA
et ÕMBLUSMATERJAL
fi OMMELAINE
fr FIL DE SUTURE
hu VARRÓANYAG
it SUTURA
kk ТІГУ МАТЕРИАЛЫ
ko 봉합사
lt SIŪLAS
lv ĶIRURĢISKAIS DIEGS
zh-cn 缝线
nl HECHTMATERIAAL
zh-tw 縫合線
no SUTUR
pl NICI CHIRURGICZNE
pt FIO DE SUTURA
ro FIR DE SUTURĂ
ru ШОВНЫЙ МАТЕРИАЛ
sk CHIRURGICKÁ NIŤ
sv SUTUR
tr SÜTÜR

خيط
جر

La résorption est pratiquement complète au bout de 91 à 119 jours.

CONTRE-INDICATIONS
Comme il est résorbable, ce fil de suture (coloré et incolore) ne doit pas être utilisé lorsqu'un rapprochement prolongé des tissus soumis à un stress est nécessaire.
Le fil de suture incolore MONOCRYL™, en particulier, ne doit pas être utilisé pour la fermeture des tissus fasciaux.

AVERTISSEMENTS
L'innocuité et l'efficacité du fil de suture MONOCRYL™ n'ont pas été établies dans les cas suivants : tissus nerveux, tissus cardiovasculaires, microchirurgie et chirurgie ophtalmique.
L'utilisateur doit connaître les procédures et les techniques chirurgicales relatives à l'utilisation de fils de suture résorbables avant d'utiliser le fil de suture MONOCRYL™ pour la fermeture d'une plaie ainsi que le risque de déhiscence de la plaie qui dépend du site opératoire et de la nature du fil de suture. Le choix du fil de suture par les médecins est fonction de ses propriétés *in vivo* (voir la rubrique MODE D'ACTION).
Il convient de respecter les procédures chirurgicales habituelles nécessaires au contrôle de la contamination ou de l'infection de la plaie.
Comme ce fil de suture est résorbable, le chirurgien peut envisager d'utiliser en complément des fils de suture non résorbables pour la fermeture de plaies susceptibles de subir une expansion, un étirement ou une distension, ou exigeant un suction supplémentaire.
Ne pas restériliser/réutiliser. La réutilisation de ce dispositif (ou de parties de ce dispositif) peut créer un risque de dégradation du produit, susceptible d'entraîner une défaillance du dispositif et/ou une contamination croisée, ce qui peut provoquer une infection ou la transmission d'agents pathogènes transmissibles par le sang aux patients et aux utilisateurs.
Dans la mesure où le fil de suture est un matériau résorbable, il peut se comporter transitoirement comme un corps étranger. Comme tout corps étranger, ce produit peut aggraver une infection existante.

PRÉCAUTIONS
Une attention particulière doit être portée à la manipulation de ce fil et de tout autre matériel de suture afin de ne pas risquer de les détériorer. Ne pas écraser ou pincer le fil lors de l'application d'instruments chirurgicaux tels que des pinces ou des porte-aiguilles.
Les fils de suture cutanés restant en place pendant plus de 7 jours peuvent entraîner une irritation localisée et doivent être coupés ou retirés selon les indications.
Dans certaines circonstances, notamment lors de prothèses orthopédiques, une immobilisation des articulations par soutien externe peut être utilisée à la discrétion du chirurgien.
Il convient d'être prudent en cas d'utilisation de fils de suture résorbables au niveau de tissus mal irrigués, car il existe alors un risque de rejet de la suture et de retard de la résorption.

For recognized legal manufacturer, refer to product label.

© Ethicon, Inc. 2017

ETHICON, Inc.
1000 Route 202
Raritan, New Jersey 08869
USA
1-877-ETHICON
+1-513-537-6928

ETHICON, LLC
475 C Street
Los Frailes Industrial Park
Suite 401 Guaynabo, Puerto Rico 00969
USA
1-877-ETHICON
+1-513-537-6928

Johnson & Johnson INTERNATIONAL
c/o European Logistics Centre
Leonardo Da Vincilaan, 15
BE-1831 Diegem, Belgium
+1-513-537-6928

EC REP Johnson & Johnson Medical GmbH
Robert-Koch-Strasse 1
Norderstedt
22851
Germany

389976R04
LAB100413706v4
04/2021

CE 2797

Инструкция по применению

ru

MONOCRYL™

Полиглекапрон 25 (МОНОВОЛОКНО)
СТЕРИЛЬНЫЙ СИНТЕТИЧЕСКИЙ РАССАСЫВАЮЩИЙСЯ ХИРУРГИЧЕСКИЙ ШОВНЫЙ МАТЕРИАЛ

ОПИСАНИЕ
Шовный материал MONOCRYL™ – это стерильный моноволоконный синтетический рассасывающийся хирургический шовный материал, состоящий из сополимера гликолида и (эпсилон) ε-капролактона. Эмпирическая молекулярная формула сополимера – $(C_2H_2O_2)_m(C_6H_{10}O_2)_n$.
Установлено, что сополимер полиглекапрон 25 лишен антигенных и пирогенных свойств и вызывает лишь незначительную реакцию в тканях в процессе рассасывания.
Шовный материал MONOCRYL™ поставляется неокрашенным и окрашенным в фиолетовый краситель D&C Violet № 2 (цветовой индекс: 60725) для повышения видимости в операционном поле.
Шовный материал MONOCRYL™ поставляется различной толщины и длины, без игл или с прикрепленными иглами различных типов и размеров, как описано в разделе «ФОРМА ПОСТАВКИ».
Шовный материал MONOCRYL™ соответствует требованиям Европейской фармакопеи, предъявляемым к «стерильному синтетическому рассасывающемуся моноволоконному шовному материалу», а также требованиям Фармакопеи США, предъявляемым к «рассасывающемуся хирургическому шовному материалу», за исключением незначительного превышения по диаметру для всех размеров, как показано в таблице ниже.

Размер шовного материала по Фармакопее США	Метрический размер шовного материала	Максимальное превышение
6-0	0,7	0,049 мм
5-0	1	0,033 мм
4-0	1,5	0,045 мм
3-0	2	0,067 мм
2-0	3	0,055 мм
0	3,5	0,088 мм
1	4	0,066 мм

Европейской фармакопеей единицы метрического размера и размера по Европейской фармакопее признаются эквивалентными, что отражается при маркировке.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Шовный материал MONOCRYL™ показан к применению для общего сближения и (или) лигирования мягких тканей, однако не предназначен для сердечно-сосудистой хирургии, нейрохирургии, микрохирургии, а также офтальмологической хирургии.

ПРИМЕНЕНИЕ
Следует выбирать и накладывать швы, учитывая следующие факторы: состояние больного, хирургический опыт, техника хирургического вмешательства и размер раны.

ХАРАКТЕРИСТИКИ / ДЕЙСТВИЕ
Шовный материал MONOCRYL™ вызывает минимальную первоначальную воспалительную реакцию в тканях с последующим врастанием фиброзной соединительной ткани. Нарастающая потеря прочности на растяжение и окончательное рассасывание происходят под действием гидролиза, в результате которого полимер разлагается до адипиновой кислоты, которая затем поглощается и метаболизируется организмом. Рассасывание начинается с потери прочности на растяжение, за которой следует потеря массы. Исследования с имплантацией шовного материала крысам показали следующее:

ОКРАШЕННЫЙ		НЕОКРАШЕННЫЙ	
Число дней после имплантации	Приблизительная степень сохраняющейся первоначальной прочности	Число дней после имплантации	Приблизительная степень сохраняющейся первоначальной прочности
7 дней	60 %–70 %	7 дней	50 %–60 %
14 дней	30 %–40 %	14 дней	20 %–30 %
Первоначальная прочность на растяжение практически полностью утрачивается через 28 дней после имплантации.		Первоначальная прочность на растяжение практически полностью утрачивается через 21 день после имплантации.	

Практически полное рассасывание наступает через 91–119 дней.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Поскольку данный шовный материал (окрашенный и неокрашенный) является рассасывающимся, его не следует использовать в тех случаях, где требуется длительное соединение тканей под напряжением.
В частности, неокрашенный шовный материал MONOCRYL™ не следует использовать для ушивания фасциальной ткани.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Безопасность и эффективность шовного материала MONOCRYL™ в нейрохирургии, сердечно-сосудистой хирургии, микрохирургии, а также офтальмологической хирургии не установлены.
Пользователи должны быть знакомы с хирургическими процедурами и методами работы с рассасывающимся шовным материалом до начала использования шовного материала MONOCRYL™ для закрытия ран, так как риск расхождения краев раны зависит от места применения и типа используемого шовного материала. При выборе шовного материала хирурги должны учитывать его действие *in vivo* (согласно разделу «ХАРАКТЕРИСТИКИ / ДЕЙСТВИЕ»).
При ведении загрязненных или инфицированных ран следует придерживаться принятой хирургической практики.
Поскольку данный шовный материал рассасывается, хирургу следует рассмотреть возможность дополнительного применения нерассасывающегося шовного материала при закрытии ран в местах, подвергающихся расширению, напряжению или растяжению или где требуется дополнительная поддержка.
Не стерилизовать и не использовать повторно. Повторное использование устройства (или его частей) может создать риск разрушения устройства, что способно привести к неправильной работе устройства и перекрестному заражению, что в свою очередь может привести к инфекции или передаче болезнетворных организмов через кровь пациентам и врачам.
Поскольку данный шовный материал является рассасывающимся, он может временно выступать в качестве инородного тела. Как и любое другое инородное тело, данный материал может обострить уже имеющуюся инфекцию.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
При обращении с этим или любым другим шовным материалом следует избегать нанесения повреждений материалу. Избегайте повреждений в результате сдавливания и деформации при использовании хирургических инструментов, таких как зажимы и иглодержатели.
Шовный материал, который остается на коже более 7 дней, может вызывать местное раздражение и должен быть удален, как указано.
В некоторых случаях, особенно при ортопедических операциях, хирург может использовать внешнюю поддержку для обездвиживания суставов.
Следует тщательно обдумывать использование рассасывающегося шовного материала для тканей с плохим кровоснабжением, поскольку при этом возможны отторжение шовного материала и задержка рассасывания.
Подкожные швы следует накладывать как можно глубже для сведения к минимуму эритемы и уплотнения, которые обычно сопровождают процесс рассасывания.
Данный шовный материал может не подходить пожилым, истощенным и ослабленным пациентам, а также пациентам с заболеваниями, при которых наблюдается замедленное заживление ран.
Как и в случае любого шовного материала, для обеспечения надежности узлов необходимо применение стандартных хирургических приемов завязывания плоских и прямоугольных узлов с дополнительными петлями, исходя из обстоятельств хирургического вмешательства и опыта хирурга. Использование дополнительных петель особенно рекомендуется при завязывании узлов из моноволоконных нитей.
При обращении с хирургическими иглами следует проявлять осторожность во избежание повреждений. Фиксируйте иглу в иглодержателе в точке в пределах от одной трети (1/3) до половины (1/2) расстояния от места крепления до острия иглы. Если игла заряжена близко к острию, то это затруднит прокол и может вызвать перелом иглы. Если игла заряжена близко к месту фиксации нити к игле, это может привести к изгибу или перелому иглы. Выправление формы иглы может привести к потере прочности, в результате чего игла будет менее устойчива к деформации и переломам.
Следует соблюдать осторожность при обращении с хирургическими иглами во избежание случайных уколов. В случае перелома иглы возможно увеличение продолжительности операции или возникновение необходимости дополнительных операций, а также оставление в теле пациента инородных тел. Случайный укол загрязненной хирургической иглой может привести к передаче болезнетворных организмов через кровь. Выбрасывайте использованные иглы в емкости для острых предметов.

НЕБЛАГОПРИЯТНЫЕ РЕАКЦИИ
Неблагоприятные реакции: связи с применением данного материала включают расхождение краев раны, образование камней в желче- и мочевыводящих путях при продолжительном контакте с растворами солей, такими как моча и желчь, а также временную воспалительную реакцию в тканях и временное местное раздражение в области раны.

СТЕРИЛЬНОСТЬ
Шовный материал MONOCRYL™ стерилизуется этиленоксидом. Не стерилизовать повторно. Не использовать, если упаковка вскрыта или повреждена. Распакованный неиспользованный шовный материал подлежит утилизации.

ХРАНЕНИЕ
Особых условий хранения не требуется. Не использовать после истечения срока хранения.

ФОРМА ПОСТАВКИ
Обратите внимание, что некоторые размеры могут отсутствовать в определенных регионах. Узнавайте о представленных размерах у местного торгового представителя.
Шовный материал MONOCRYL™ поставляется в виде стерильных моноволоконных нитей размеров от 6-0 до 1 (метрические размеры 0,7–4), различной длины, с постоянно прикрепленными иглами или без них.
Кроме того, поставляется шовный материал MONOCRYL™ размеров от 3-0 до 1 (метрические размеры 2–4) в виде стерильных нитей с отсоединяемыми иглами типа CONTROL RELEASE™, что позволяет освобождать иглу от нити, не отрезая последнюю.
Шовный материал MONOCRYL™ поставляется по 12, 24 и 36 единиц в упаковке.

-ar / bg-Не използвайте повторно / **cs-**Pro jednorázové použití / **da-**Må ikke genbruges / **de-**Nicht zur Wiederverwendung / **el-**Μην επαναχρησιμοποιείτε / **en-**Do not reuse / **es-**No reutilizar / **et-**Ärge kasutage korduvalt / **fi-**Ei saa käyttää uudelleen / **fr-**Ne pas réutiliser / **hu-**Ne használja újra / **it-**Non riutilizzare / **kk-**Қайта пайдаланбаңыз / **ko-**재사용하지 마십시오 / **lt-**Tinka iki nurodytos datos / **lv-**Nelietot atkārtoti / **nl-**Niet opnieuw gebruiken / **no-**Skal ikke brukes på nytt / **pl-**Nie używać powtórnie / **pt-**Não reutilizar / **ro-**A nu se reutiliza / **ru-**Не использовать повторно / **sk-**Nepoužívajte opakovane / **sv-**Får ej återanvändas / **tr-**Tekrar kullanmayın / **zh-cn-**不得重复使用 / **zh-tw-**不得重複使用

-ar / bg-Да се употреби до / **cs-**Datum použitelnosti / **da-**Anvendes inden / **de-**Verfallsdatum / **el-**Ημερομηνία λήξης / **en-**Use-by date / **es-**Fecha de caducidad / **et-**Viimane kasutuskuupäev / **fi-**Viimeinen käyttöpäivä / **fr-**Date de péremption / **hu-**Felhasználhatóság dátuma / **it-**Utilizzare entro il / **kk-**Жарамдылық мерзімі / **ko-**사용기한일 / **lt-**Tinka iki nurodytos datos / **lv-**Izlietot līdz (datums) / **nl-**Uiterste gebruiksdatum / **no-**Utløpsdato / **pl-**Wykorzystać do dnia / **pt-**Data de validade / **ro-**A se utiliza până la data de / **ru-**Использовать до (дата) / **sk-**Spotrebujte do / **sv-**Används före / **tr-**Son kullanma tarihi / **zh-cn-**使用有效期 / **zh-tw-**使用有效日期

-ar / bg-Партиден код / **cs-**Číslo šarže / **da-**Batchkode / **de-**Chargenbezeichnung / **el-**Κωδικός παρτίδας / **en-**Batch code / **es-**Código de lote / **et-**Partii kood / **fi-**Eräkoodi / **fr-**Code de lot / **hu-**Gyártási kód / **it-**Codice di lotto / **kk-**Партия коды / **ko-**배치 코드 / **lt-**Partijos kodas / **lv-**Partijas kods / **nl-**Batchcode / **no-**Partikode / **pl-**Kod serii / **pt-**Código de lote / **ro-**Codul lotului / **ru-**Номер партии / **sk-**Kód šarže / **sv-**Satskod / **tr-** Parti kodu / **zh-cn-**批号 / **zh-tw-**批號

-ar / bg-Не се използва повторно / **cs-**Nepoužívejte, je-li obal poškozený / **da-**Må ikke anvendes, hvis pakningen er beskadiget / **de-**Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden / **el-**Μην χρησιμοποιήσετε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά / **en-**Do not use if package is damaged / **es-**No usar si el envase está dañado / **et-**Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / **fi-**Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut / **fr-**Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / **hu-**Ne használja, ha a csomagolás megsérült / **it-**Non utilizzare se l'imballaggio non è integro / **kk-**Егер қаптама зақымданған болса пайдаланбаңыз / **ko-**포장이 파손되어 있는 경우에는 사용하지 마십시오 / **lt-**Jei pakuotė pažeista, naudoti negalima / **lv-**Nelietot, ja iepakojums ir bojāts / **nl-**Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is / **no-**Må ikke brukes hvis pakningen er skadet / **pl-**Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / **pt-**Não utilizar se a embalagem estiver danificada / **ro-**Nu se utilizează dacă ambalajul este deteriorat / **ru-**Не использовать, если упаковка повреждена / **sk-**Nepoužívajte, ak je balenie poškodené / **sv-**Får ej användas om förpackningen är skadad / **tr-**Ambalaj hasarlıysa kullanmayın / **zh-cn-**如果包装有损坏，请勿使用 / **zh-tw-**如果包裝有破損，請勿使用

-arالعلامة الخاصة بمطابقة المنتج لتوجيهات السوق الأوروبية المشتركة ورقم التعريف من قبل مجموعة/جهة ترخيص معترف بها من الاتحاد الأوروبي. وهذا يعني أن المنتج مطابق للشروط الأساسية للتوجيهات المتعلقة بالأجهزة الطبية الصادرة عن السوق الأوروبية المشتركة برقم EEC/93/42
bg-CE маркировка и идентификационен номер на нотифицирания орган. Продуктът отговаря на основните изисквания на директивата за медицинските устройства 93/42/ЕИО / **cs-**Označení CE a identifikační číslo notifikované osoby. Výrobek odpovídá základním požadavkům směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích /

-ar / bg-Производител / **cs-**Výrobce / **da-**Producent / **de-**Hersteller / **el-**Κατασκευαστής / **en-**Manufacturer / **es-**Fabricante / **et-**Tootja / **fi-**Valmistaja / **fr-**Fabricant / **hu-**Gyártó / **it-**Fabbricante / **kk-**Дайындаушы / **ko-**제조자 / **lt-**Gamintojas / **lv-**Ražotājs / **nl-**Fabrikant / **no-**Produsent / **pl-**Producent / **pt-**Fabricante / **ro-**Producător / **ru-**Производитель / **sk-**Výrobca / **sv-**Tillverkare / **tr-**Imalatçı / **zh-cn-**制造商 / **zh-tw-**製造廠

-ar / bg-لا تُعد تعقيمه / **cs-**Neresterilizujte / **da-**Må ikke resteriliseres / **de-**Nicht erneut sterilisieren / **el-**Μην επαναποστειρώνετε / **en-**Do not resterilize / **es-**No reesterilizar / **et-**Mitte resteriliseerida / **fi-**Ei saa steriloida uudelleen / **fr-**Ne pas restériliser / **hu-**Ne sterilizálja újra / **it-**Non risterilizzare / **kk-**Қайта зарарсыздандырылмаңыз / **ko-**재멸균하지 마십시오 / **lt-**Negalima sterilizuoti pakartotinai / **lv-**Nesterilizēt atkārtoti / **nl-**Niet opnieuw steriliseren / **no-**Skal ikke resteriliseres / **pl-**Nie wyjaławiać powtórnie / **pt-**Não reesterilizar / **ro-**Nu resterilizați / **ru-**Не стерилизовать повторно / **sk-**Nesterilizujte opakovane / **sv-**Får ej omsteriliseras / **tr-**Tekrar steril etmeyin / **zh-cn-**不得重复灭菌 / **zh-tw-**不得重複滅菌

-ar / bg-مسثل معتمد لدى الاتحاد الأوروبي / **bg-**Упълномощен представител за Европейската общност / **cs-**Autorizovaný zástupce v Evropském společenství / **da-**Autoriseret repræsentant i EU / **de-**Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft / **el-**Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / **en-**Authorized Representative in the European Community / **es-**Representante autorizado en la Comunidad Europea / **et-**Ametlik esindaja Euroopa Ühenduses / **fi-**Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä / **fr-**Mandataire agréé dans la Communauté européenne / **hu-**Engedélyel rendelkező képviselet az Európai Közösségben / **it-**Rappresentante autorizzato nella Comunità europea / **kk-**ЕО ресми өкілі / **ko-**유럽연합 공식 대리인 / **lt-**Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / **lv-**Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / **nl-**Gemachtigd vertegenwoordiger in de Europese Unie / **no-**Autorisert representant i EU / **pl-**Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej / **pt-**Representante autorizado na Comunidade Europeia / **ro-**Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană /

-ar / bg-Брой единици / **cs-**Počet kusů / **da-**Antal enheder / **de-**Stückzahl / **el-**Αριθμός μονάδων / **en-**Number of Units / **es-**Número de unidades / **et-**Seadmete arv / **fi-**Yksikköjen lukumäärä / **fr-**Nombre d'unités / **hu-**Az egységek száma / **it-**Numero di unità / **kk-**Бірліктер саны / **ko-**제품 개수 / **lt-**Vienetų skaičius / **lv-**Vienību skaits / **nl-**Aantal eenheden / **no-**Antall enheter / **pl-**Liczba jednostek / **pt-**Número de unidades / **ro-**Număr de unități / **ru-**Число единиц / **sk-**Počet kusov / **sv-**Antal enheter / **tr-**Ünite sayısı / **zh-cn-**件数 / **zh-tw-**數量

-ar / bg-CONTROL RELEASE™ (X=عدد الخيوط في كل عبوة) **-ar /** **bg-**CONTROL RELEASE™ (X=Брой снопове в една опаковка) / **cs-**CONTROL RELEASE™ (X=počet vláken v jednom balení) / **da-**CONTROL RELEASE™ (X=Antal tråde pr. pakke) / **de-**CONTROL RELEASE™ (X=die Anzahl der Stränge pro Paket) / **el-**CONTROL RELEASE™ (X=Ο αριθμός των νημάτων ανά πακέτο) / **en-**CONTROL RELEASE™ (X=The number of strands per packet) / **es-**CONTROL RELEASE™ (X=número de hebras por envase) / **et-**CONTROL RELEASE™ (X=niitide arv pakendis) / **fi-**CONTROL RELEASE™ (X=lankojen määrä pakettia kohden) / **fr-**CONTROL RELEASE™ (X=nombre de brins par paquet) / **hu-**CONTROL RELEASE™ (X=A varrószálak száma csomagonként) / **it-**CONTROL RELEASE™ (X=numero di fili per confezione) / **kk-**CONTROL RELEASE™ (X=Әр орауыштағы түйіндер саны) / **ko-**CONTROL RELEASE™ (X=패킷당 가닥 수) / **lt-**CONTROL RELEASE™ (X=vijų skaičius pakuotėje) / **lv-**CONTROL RELEASE™ (X=šķiedru skaits iepakojumā) / **nl-**CONTROL RELEASE™ (X=het aantal draden per verpakking) / **no-**CONTROL RELEASE™ (X=antall tråder i hver pakke) / **pl-**CONTROL RELEASE™ (X=Liczba pasm w opakowaniu) / **pt-**CONTROL RELEASE™ (X=número de filamentos por embalagem) / **ro-**CONTROL RELEASE™ (X=numărul de filamente per pachet) / **ru-**CONTROL RELEASE™ (X=число нитей в пакете) / **sk-**CONTROL RELEASE™ (X=počet vlákien na balenie) / **sv-**CONTROL RELEASE™ (X=antalet suturer per förpackning) / **tr-**CONTROL RELEASE™ (X=Paket başına iplik sayısı) / **zh-cn-**CONTROL RELEASE™ (X=每包股线的数目) / **zh-tw-**CONTROL RELEASE™ （X=每包股數量）

-ar / bg-عديد الخيوط (X=عدد الخيوط في كل عبوة) **-ar / bg-**Множество снопове (X=Брой снопове в една опаковка) / **cs-**Multistrand (X=počet vláken v jednom balení) / **da-**Multi-tråd (X=Antal tråde pr. pakke) / **de-**Mehrfachstrang (X=die Anzahl der Stränge pro Paket) / **el-**Πολλαπλά νήματα (X=Ο αριθμός των νημάτων ανά πακέτο) / **en-**Multistrand (X=The number of strands per packet) / **es-**Multihebra (X=número de hebras por envase) / **et-**Multistrand (X=niitide arv pakendis) / **fi-**Monilankainen (X=lankojen määrä pakettia kohden) / **fr-**Multibrin (X=nombre de brins par paquet) / **hu-**Többszálú (X=A szálak száma csomagonként) / **it-**Multifilo (X=numero di fili per confezione) / **kk-**Көп түйін (X=Әр орауыштағы түйіндер саны) / **ko-**다중 가닥(X=패킷당 가닥 수) / **lt-**Daugiavijis (X=vijų skaičius pakuotėje) / **lv-**Daudzšķiedru (X=šķiedru skaits iepakojumā) / **nl-**Meerdere draden (X=het aantal draden per verpakking) / **no-**Flertrådet (X=antall tråder i hver pakke) / **pl-**Wielopasmowy (X=Liczba pasm w opakowaniu) / **pt-**Multifilamentos (X=número de filamentos por embalagem) / **ro-**Multifilament (X=numărul de filamente per pachet) / **ru-**Многониточный (X=число нитей в пакете) / **sk-**Viacvláknová (X=počet vlákien na balenie) / **sv-**Multistrand (X=antalet suturer per förpackning) / **tr-**Çok iplikli (X=Paket başına iplik sayısı) / **zh-cn-**多股（X=每包股线的数目）/ **zh-tw-**多股（X=每包股數量）

-ar / bg-افتح هنا -أزل الغلاف/انزع/افتح هنا **-ar / bg-**ОТВОРЕТЕ/ПОВДИГНЕТЕ/ОТВОРЕТЕ ТУК / **cs-**ZDE ODLOUPNĚTE/ZDVIHNĚTE/OTEVŘETE / **da-**TRÆK AF/LØFT/ÅBN HER / **de-**HIER ABZIEHEN/ANHEBEN/ÖFFNEN / **el-**ΑΠΟΚΟΛΛΗΣΤΕ/ΑΝΑΣΗΚΩΣΤΕ/ΑΝΟΙΞΤΕ ΕΔΩ / **en-**PEEL/LIFT/OPEN HERE / **es-**DESPRENDER/LEVANTAR/ABRIR AQUÍ / **et-**TÕMBA/TÕSTA/AVA SIIT / **fi-**KUORI/NOSTA/AVAA TÄSTÄ / **fr-**DÉTACHER/SOULEVER/OUVRIR ICI / **hu-**HÚZZA LE/EMELJE MEG/NYISSA FEL ITT / **it-**STRAPPARE/SOLLEVARE/APRIRE QUI / **kk-**ОСЫ ЖЕРДЕН СЫДЫРЫҢЫЗ/КӨТЕРІҢІЗ/АШЫҢЫЗ / **ko-**여기를 벗기십시오/들어 올리십시오/여십시오 / **lt-**NULUPTI/PAKELTI/ATIDARYTI ČIA / **lv-**NOPLĒST/PACELT/ATVĒRT ŠEIT / **nl-**HIER OPENTREKKEN/OMHOOGTREKKEN/OPENEN / **no-**SKRELLES AV/LØFTES/ÅPNES HER / **pl-**ODERWAĆ/UNIEŚĆ/OTWIERAĆ TUTAJ / **pt-**PUXAR/LEVANTAR/ABRIR AQUI / **ro-**DEZLIPIȚI/RIDICAȚI/DESCHIDEȚI AICI / **ru-**СНЯТЬ/ПРИПОДНЯТЬ/ОТКРЫТЬ ЗДЕСЬ / **sk-**TU ODLÚPNUŤ/NADVIHNÚŤ/OTVORIŤ / **sv-**DRA AV/LYFT/ÖPPNA HÄR / **tr-**BURADAN SOYUN/KALDIRIN/AÇIN / **zh-cn-**剥开/提起/此处开启 / **zh-tw-**剝開/提起/此處開啟

-ar / bg-افتح هنا **-ar / bg-**СЪЪЛТЕ ТУК / **cs-**ZDE ODTRHNĚTE / **da-**RIV HER / **de-**HIER AUFREISSEN / **el-**ΣΚΙΣΤΕ ΕΔΩ / **en-**TEAR HERE / **es-**RASGAR AQUÍ / **et-**REBI SIIT / **fi-**REVI TÄSTÄ / **fr-**DÉCHIRER ICI / **hu-**SZAKÍTSA LE ITT / **it-**ROMPERE QUI / **kk-**ОСЫ ЖЕРДЕН ЖЫРТЫҢЫЗ / **ko-**여기를 찢으십시오 / **lt-**NUPLĖŠTI ČIA / **lv-**NOPLĒST ŠEIT / **nl-**HIER AFSCHEUREN / **no-**RIVES HER / **pl-**TU ROZERWAĆ / **pt-**RASGAR AQUI / **ro-**RUPEȚI AICI / **ru-**ОТОРВАТЬ ЗДЕСЬ / **sk-**TU ODTRHNÚŤ / **sv-**RIV HÄR / **tr-**BURADAN YIRTIN / **zh-cn-**由此撕开 / **zh-tw-**在此撕開